

GAC-EPA
Groupement des Anciens CERN
ESO Pensioners' Association
Association du personnel du CERN
1211 Genève 23, Suisse
<https://gac-epa.org>

Genève, le 15 mars 2022

Objet : Assemblée Générale Ordinaire 2022

Madame, Monsieur, Chers membres,

La COVID-19 continue de bouleverser notre quotidien et même si les pronostics pour les semaines à venir sont encourageants, il est exclu d'organiser maintenant un large rassemblement au CERN.

En conséquence, cette année, comme l'année précédente, le Comité a décidé, en accord avec l'article 7 de nos statuts, d'organiser l'Assemblée Générale Ordinaire 2022 par correspondance.

Vous trouverez, ci-joint, les documents ci-après identifiés, soumis à votre approbation :

1. Rapport d'activités de l'année 2021 et présentation du nouveau Comité, par le Président du GAC-EPA ;
2. Rapport du trésorier (y inclus Pertes & Profits au 31.12.2021, Bilan au 31.12.2021, Budget 2022 et Cotisations 2023) ;
3. Rapport du vérificateur aux comptes ;
4. Liste des scrutateurs pour les élections du 4^{ème} trimestre 2022.

Le compte-rendu de l'Assemblée Générale Ordinaire de 2021, également soumis à votre approbation, vous a déjà été envoyé avec le Bulletin GAC-EPA de l'automne 2021. Il est également disponible sur le site web de notre Groupement.

Il est important d'exercer votre droit de vote, même sans présence physique. Pour cela, veuillez compléter la feuille 'Bulletin de vote', ci-joint, et la renvoyer par la poste ou par voie électronique. Les modalités détaillées se trouvent sur le Bulletin de vote.

Le secrétariat GAC-EPA fera le décompte le 25 mai 2022. Le résultat de vos votes sera publié sur notre site web ainsi que dans le Bulletin de l'automne 2022.

Nous espérons vivement qu'il sera possible d'organiser un rassemblement dans un cadre agréable et détendu avant la fin de cette année et de renouer ainsi nos contacts, le verre de l'amitié en main.

Avec mes cordiales salutations et mes vœux de bonne santé,



Enrico Chiaveri,
Président du GAC-EPA

GAC-EPA
Groupement des Anciens CERN
ESO Pensioners' Association
Association du personnel du CERN
1211 Genève 23, Suisse
<https://gac-epa.org>

Geneva, 15 March 2022

Subject: 2022 Annual General Meeting

Dear Madam/Sir, Dear Members,

The coronavirus continues to disrupt our daily life. Although the forecast for the coming weeks is encouraging, it is excluded to hold a large gathering at CERN.

Consequently, this year, as in the previous year, the Committee decided, in accordance with Article 7 of our Statutes, to organise the Annual General Meeting 2022 by correspondence.

You will find attached the following documents which are submitted for your approval:

1. Activity report for the year 2021 and presentation of the new Committee, by the President of GAC-EPA.
2. Treasurer's report (including Profit & Loss at 31.12.2021, Balance sheet as at 31.12.2021, Budget 2022 and Membership Fee 2023).
3. Auditors' report.
4. List of scrutineers for the elections of the 4th quarter of 2022.

The minutes of the Annual General Meeting of 2021, also submitted for your approval, have already been sent to you with the GAC-EPA Fall 2021 Bulletin. They are also available on the website of our Association.

It is important to us that you exercise your right to vote, even without physical presence. To do so, please complete the attached 'Voting ballot' sheet and return it by post or electronically. The detailed modalities can be found on the ballot.

The secretariat will do the count on 25 May 2022. The result will be published on our website as well as in the Fall 2022 Bulletin.

We sincerely hope that it will be possible to organise a gathering in a pleasant and relaxed environment before the end of this year and thus to renew our contacts with a glass of friendship in hand.

With cordial greetings and good health wishes,



Enrico Chiaveri,
President of the GAC-EPA

GAC-EPA
Groupement des Anciens CERN
ESO Pensioners' Association
Association du personnel du CERN
1211 Genève 23, Suisse
<https://gac-epa.org>

BULLETIN DE VOTE pour l'Assemblée Générale Ordinaire 2022

J'approuve :

		OUI	NON	ABSTENTION
1	Compte-rendu de l'Assemblée Générale Ordinaire de 2021			
2	Rapport d'activités de l'année 2021 et présentation du nouveau Comité, par le Président du GAC-EPA			
3	Rapport du trésorier (Pertes & Profits au 31.12.2021, Bilan au 31.12.2021)			
4	Rapport du trésorier (Budget 2022)			
5	Rapport du trésorier (Cotisations 2023)			
6	Rapport du vérificateur aux comptes			
7	Liste des scrutateurs pour les élections du 4 ^{ème} trimestre 2022			

Comment remplir le bulletin et modalités d'expédition

- Utilisez la version française ou anglaise du bulletin de vote - PAS les deux !
- Votez en cochant une des cases (OUI, NON, ABSTENTION) en regard de chaque document.
- Placez le bulletin dans une enveloppe en y portant l'adresse du GAC-EPA.
- Au dos de cette enveloppe, que vous aurez cachetée, inscrivez vos nom, prénom et adresse avant de nous la retourner.

Alternativement, vous pouvez retourner votre bulletin en pièce jointe d'un courrier électronique adressé à office.secretariat@gac-epa.org mentionnant AGO2022 ainsi que vos nom, prénom et adresse postale.

La date limite d'arrivée des bulletins au secrétariat du GAC-EPA est fixée **au 15 mai 2022** (courrier ou courriel).

GAC-EPA
Groupement des Anciens CERN
ESO Pensioners' Association
Association du personnel du CERN
1211 Genève 23, Suisse
<https://gac-epa.org>

VOTING BALLOT for the 2022 Annual General Meeting

I approve:

		YES	NO	ABSTENTION
1	Minutes of the Annual General Meeting 2021			
2	2021 annual report and presentation of the new Committee, by the GAC-EPA President			
3	Treasurer's Report (Profit & Loss on 31.12.2021, Balance Sheet 31.12.2021)			
4	Treasurer's Report (2022 Budget)			
5	Treasurer's Report (Membership Fee 2023)			
6	Auditors' Report			
7	List of scrutineers for the elections of the 4th quarter of 2022			

How to fill in the ballot paper and modalities for returning the form

- Use either the English or the French version of the ballot – NOT both!
- Vote by putting a cross in one of the boxes marked (YES, NO, ABSTENTION) of the rows presenting the documents.
- Place the ballot paper in an envelope addressed to GAC-EPA. On the back of this sealed envelope, write your surname, first name, and address before sending it.

Alternatively, you can return the ballot as attachment to an email with subject AGM2022 to office.secretariat@gac-epa.org, mentioning your surname, first name and postal address.

Ballots must arrive at the GAC-EPA office on the **15 May 2022 at the latest** (post or email).

GAC-EPA
Groupement des Anciens CERN
ESO Pensioners' Association
Association du personnel du CERN
1211 Genève 23, Suisse
<https://gac-epa.org>

**Rapport d'activités 2021 et présentation du nouveau Comité
par le Président du GAC-EPA**

Chers membres du GAC-EPA,

Tout d'abord, je vous souhaite à vous et à vos familles santé, sérénité et paix, plus encore en ce difficile début d'année 2022 !

En 2021, les activités du Comité GAC-EPA se sont poursuivies avec le même engagement, la même efficacité, malgré les contraintes sanitaires dues à la pandémie de COVID.

En collaboration avec l'Association du personnel du CERN, le Comité a pu faire avancer un certain nombre de dossiers, toujours dans le souci de préserver les intérêts des bénéficiaires de la Caisse de pensions et du Régime d'assurance maladie du CERN ; je remercie :

- Michel Baboulaz - fin de mandat en décembre 2020 - André Naudi - de janvier à mars 2021 - et Philippe Charpentier - début de mandat en avril 2021 - qui ont travaillé au sein du Conseil d'administration de la Caisse de pensions (CACP) ;
- Michel Vitasse et Sylvain Weisz qui nous représentent dans le groupe de travail sur les garanties des pensions (et l'assurance maladie) en cas de dissolution du CERN ;
- David Jacobs et Morna Robillard, nos représentants au « CHIS Board » ;
- les membres du Comité qui les assistent au travers des Commissions Pensions et Protection Sociale et, plus largement, au sein du Conseil du personnel.

Je tiens également à remercier chaleureusement les membres du Comité qui répondent aux nombreuses demandes de conseil et d'assistance de nos membres - concernant la fiscalité, l'accès au CERN, l'assistance par le biais du Fonds d'entraide du CERN, les pensions, y compris les pensions de réversion, l'assurance maladie, etc.

Enfin, je n'oublie pas le représentant de l'ESO, Erik Allaert, qui fait le lien essentiel entre les retraités de l'ESO et le GAC-EPA, mais aussi entre l'Association internationale du personnel de l'ESO (ISA) et l'administration de l'ESO.

Vous trouverez, ci-après, des informations supplémentaires sur les différentes activités du GAC-EPA, un groupement qui, grâce à son travail, joue un rôle déterminant au sein du CERN, notamment.

Pour finir, je tiens à remercier une nouvelle fois l'ensemble des membres du Comité GAC-EPA¹ et autres experts pour leur dévouement et, en particulier, Gertjan Bossen, Bernard Ducret, Françoise Thévenet et René Barthélémy qui ont œuvré de très nombreuses années au sein du Comité ; je souhaite également la bienvenue à Philippe Bloch qui a été élu et a rejoint le Comité début 2022.

Votre Président,

Enrico Chiaveri

¹ Comité 2022 : <https://gac-epa.org/Organization/Committee/Organigram/zOrganigram-fr.html>

Activités du Conseil d'administration de la Caisse de pensions

Le Conseil d'administration de la Caisse de pensions (CACP) s'est réuni par visioconférence durant toute l'année 2021. Les discussions y ont été beaucoup plus calmes que l'année précédente et ont essentiellement porté sur la préparation de la revue actuarielle triennale qui doit donner ses conclusions en mars 2022, ainsi que sur les rapports d'investissement.

Le retour sur investissement des avoirs de la Caisse de pensions en 2021 a été excellent : 6,59 % sur un an, malgré les vicissitudes liées à la crise sanitaire. L'année 2022 s'annonce sans doute plus compliquée à cause de la volatilité des marchés et des incertitudes géopolitiques.

L'actuaire de la Caisse de pensions a présenté les paramètres qui seront utilisés en 2022 pour évaluer le taux de couverture de la caisse dans les années à venir. Le principal paramètre est le retour sur investissement, dont les prévisions ont été sensiblement réduites par rapport à la revue actuarielle de 2019. Il faut donc s'attendre à ce que la projection en 2041 du taux de couverture de la caisse diminue sensiblement, s'établissant vraisemblablement légèrement au-dessous de 100 %.

Concernant **l'acquisition d'une pension de conjoint survivant**, suite aux nouvelles dispositions approuvées en 2020 par le Conseil du CERN, les 41 bénéficiaires potentiels de ces mesures ont été contactés. 24 d'entre eux ont demandé une évaluation des contributions correspondantes et 10 ont confirmé leur demande (5 à un taux de 20 % et 5 à un taux de 55 %).

Activités du Comité de l'assurance maladie CHIS (« CHIS Board »)

Le CHIS Board a continué de se réunir tous les mois en 2021, excepté pour les réunions de mars et avril qui ont fusionné et pour la réunion de juillet qui n'a pas eu lieu. En raison de la pandémie de COVID-19, la vidéoconférence a été utilisée pour toutes les réunions.

Le CHIS - à la fois pour les dépenses de santé et les soins de longue durée - est financé par la contribution de chacun de ses membres (complétée pour la plupart par une contribution du CERN telle qu'énoncée dans les règles du CHIS). Les gestionnaires de fonds sont responsables de l'investissement de 95 % de celui-ci. Après quelques années de rendements médiocres, le nombre de gestionnaires a été porté à cinq à l'automne 2020 (Sarasin, Lombard, UBS, Candriam, Vontobel). Leurs performances sont jugées satisfaisantes et le CHIS Board a été heureux de constater que les rendements ont été de l'ordre de 2 à 4 % depuis la mi-2021.

La Direction du CERN envisage la mise en place d'un programme GRAD (Graduate) afin de rationaliser les offres pour les jeunes qui veulent s'y former. En juillet, le Comité de Concertation Permanent (CCP) a demandé au CHIS Board de se prononcer sur l'effet probable que cela aurait sur les revenus du CHIS au fil du temps. Le futur programme GRAD a été présenté au CHIS Board en juillet, accompagné d'une prévision actuarielle. Une perte importante de revenus (27 MCHF sur 15 ans) ayant été prédite, le CHIS Board a rendu un rapport très critique en septembre, recommandant des modifications. Un programme révisé a été présenté au CHIS Board en décembre, réduisant la perte de revenus du CHIS à un faible montant en fondant les contributions sur les salaires totaux plutôt que sur les salaires de base. Le CHIS Board ne s'est pas opposé à ce scénario, également parce que le principe de solidarité et de réciprocité entre les générations était désormais respecté. D'autres commentaires ne pourront être donnés qu'à la lumière de l'expérience.

Des informations utiles régulièrement mises à jour sur la pandémie de COVID-19 sont disponibles sur <https://chis.cern> et sur <https://hse.cern/covid-19-information>. Tenez-vous informés. Il est à noter que les tests COVID-19 pour les voyages privés ne sont pas remboursés par UNIQA.

Activités C2S (CSG-CRDS)

Devant le refus de la Caisse Primaire d'Assurance Maladie (CPAM) de vouloir délivrer un justificatif de non-affiliation, sous prétexte qu'il n'y avait pas de jurisprudence du jugement rendu le 7 décembre 2020, l'avocat qui assiste le Groupement sur le plan social a saisi le Tribunal Social de Bourg-en-Bresse, qui avait rendu ce jugement, afin qu'il en confirme la jurisprudence. Ce recours a été déposé en novembre 2021, les dernières nouvelles (27/01/2022) de l'avocat sont : « A ce jour, le recours a été enregistré par le tribunal et j'attends une convocation, mais je n'ose pas avancer de date... ». Comme vous le savez nous avons attendu 4 ans avant d'être convoqués en octobre 2020 au tribunal qui a rendu le jugement le 7 décembre 2020 !

A ce jour, un poly-pensionné du CERN résident en France doit toujours régler ses prélèvements sociaux sur sa retraite française et - à moins de fournir le justificatif de non-affiliation à la CPAM - sur celle du CERN avec application d'un plafonnement, c'est-à-dire que le montant des prélèvements sociaux sur sa pension du CERN ne pourra pas dépasser le montant de sa pension française.

Activités des Permanences

Les conditions sanitaires n'ont pas permis d'avoir des permanences en présentiel en 2021. Dès que possible nous reprendrons nos rencontres comme avant, dans la salle de réunion de l'Association du personnel entre 13 h 30 et 16 h. Les dates des permanences sont publiées sur le site Web du GAC-EPA (<https://gac-epa.org/>).

Activités du Fonds d'entraide

L'activité du Fonds d'entraide a été très réduite, voire inexistante en 2020 et début 2021. En deuxième moitié de 2021, le nombre de demandes d'aide a été très conséquent. Sur les demandes traitées, une demande émanait d'une personne à la retraite ; rappelons que les pensionnés CERN et les membres de leur famille à charge sont éligibles à une demande d'aide financière, sous conditions de revenus.

Pour faire appel au Fonds d'entraide ou pour avoir des informations, merci de bien vouloir utiliser le formulaire de contact disponible sur le site Web du GAC-EPA <https://gac-epa.org/Organization/ContactForm/ContactForm-fr.php>), choisir Fonds d'entraide.

GAC-EPA
Groupement des Anciens CERN
ESO Pensioners' Association
Association du personnel du CERN
1211 Genève 23, Suisse
<https://gac-epa.org>

**Report on activities in 2021 and presentation of the new Committee
by the president of the GAC-EPA**

Dear GAC-EPA members,

First of all, I wish you and your families health, serenity and peace, more so at this difficult beginning of 2022!

In 2021, the activities of the GAC-EPA Committee have continued with the same commitment, the same efficiency, despite the health constraints due to the COVID pandemic.

Together with the CERN Staff Association, the Committee was able to make progress on a number of issues, always with a view to safeguarding the interests of the beneficiaries of the CERN Pension Fund and Health Insurance Scheme. I thank:

- Michel Baboulaz - end of term March 2020 – André Naudi – for January to March 2021 - and Philippe Charpentier - beginning of term April 2021 - who worked in the Pension Fund Governing Board (PFGB);
- Michel Vitasse and Sylvain Weisz who represent us in the Working Group on Pension Guarantees (and health insurance) in the case of the dissolution of CERN;
- David Jacobs and Morna Robillard, our representatives in the CHIS Board;
- The members of the Committee assisting them through the Pensions and Social Protection Commissions and more broadly within the Staff Council.

I would also like to warmly thank the members of the Committee who respond to the many requests for advice and assistance from our members - concerning taxation, access to CERN, assistance through the CERN Mutual Aid Fund, pensions, including reversionary pensions, health insurance, etc.

Finally, I do not forget the ESO representative, Erik Allaert, who is the essential link between ESO pensioners and the GAC-EPA, but also between the International Staff Association of ESO (ISA) and the ESO administration.

Below, you will find more information on the different activities of the GAC-EPA, a grouping that, thanks to its work, plays a key role in CERN, among others.

Finally, I would like to thank once again all the members of the GAC-EPA Committee¹ for their dedication and expertise and, in particular, Gertjan Bossen, Bernard Ducret, Françoise Thévenet et René Barthélémy who have worked for many years in the Committee; I welcome Philippe Bloch who has been elected as a member and joined the Committee early 2022.

Your President,

Enrico Chiaveri

¹ 2022 Committee: <https://gac-epa.org/Organization/Committee/Organigram/zOrganigram-en.html>

Activities of the Pension Fund Governing Board

The Pension Fund Governing Board (PFGB) met by video-conference during the whole of 2021 and the beginning of 2022. Discussions have been much quieter than during the previous year. They mostly concerned the preparation of the triennial actuarial review (due by March 2022) and reports on the fund's investments.

Return on investments in 2021 has been very good: 6.59% over the whole year, despite all uncertainties due to the pandemic. Year 2022 may be more complicated due to the extreme volatility of the financial markets as well as geopolitical uncertainties.

The pension fund actuary presented all the parameters that will be used in 2022 to evaluate the funding level of the fund for the coming years. The most sensitive parameter is the return on investments, for which the expectations have been reduced with respect to 2019's actuarial review. It is thus expected that the projection to 2041 of the funding level decreases notably to a level slightly lower than 100%.

For what concerns the **acquisition of a surviving spouse pension**, following the new possibilities approved in 2020 by the CERN Council, the 41 beneficiaries concerned have been contacted. 24 of them have requested an evaluation of their corresponding contributions and 10 have confirmed their request (5 with a 20% yield, 5 with a 55% yield).

CHIS Board activities

The CHIS Board continued to meet monthly in 2021 except that the March and April meetings were merged and there was no meeting in July. Due to the ongoing COVID-19 pandemic, video conferences were used for all meetings.

CHIS - both health and long-term care - is funded by the contribution of each of its members (complimented for most by a contribution from CERN as set out in the CHIS Rules). Fund managers are responsible for the investment of some 95% of this. Following some years of poor returns the number of managers was extended to five (Sarasin, Lombard, UBS, Candriam, Vontobel) in autumn 2020. All are judged to be performing satisfactorily and the CHIS Board was pleased to see that returns have been in the region of 2-4% since mid-2021.

The CERN management has been contemplating a GRAD (Graduate) scheme to streamline the offerings for young people who want to train there. In July, the CHIS Board was asked by the Standing Consultative Committee (SCC) to comment on the likely effect that this would have on CHIS income over time. The prospective GRAD programme was presented to the Board in July, along with an actuarial forecast. A large loss of income (27MCHF over 15 years) was predicted, and the Board returned a highly critical report in September recommending modifications. A revised programme was presented to the Board in December, reducing the CHIS income loss to a small amount by basing contributions on total, rather than basic, salaries. The CHIS Board thus did not object to this scenario, also because the principle of solidarity and mutuality between generations was now respected. Further comment can only be given in the light of experience.

Regularly updated useful information about the COVID-19 pandemic can be found at <https://chis.cern> and on <https://hse.cern/covid-19-information>. Keep yourselves informed. It should be noted that COVID-19 tests for private travel are not reimbursed by UNIQA.

C2S (CSG-CRDS)

Faced with the refusal of the “Caisse Primaire d'Assurance Maladie (CPAM)” to issue proofs of non-affiliation, on the pretext that there was no case law of the judgement rendered on 7th December 2020, the lawyer who assists us brought the case to the Social Court of Bourg-en-Bresse, which had rendered this judgement, with the request that it confirms the jurisprudence. This appeal was filed in November 2021. The latest news (27/01/2022) from the lawyer is: "to date, the appeal has been registered by the Court and I am waiting for a summons, but I dare not give a date.... ». As you know we waited four years before being summoned in October 2020 to the Court that rendered the judgement of December 7, 2020!

To date, a pensioner residing in France and receiving pensions from both CERN and France must still pay his social security contributions on his French pension and - unless he/she provides proof of non-affiliation to the CPAM - on that of CERN. However, a ceiling is applied, i.e. the amount of social security contributions on his CERN pension may not exceed the amount of his French pension.

Information sessions

Sanitary conditions have still not allowed us to have face-to-face information sessions in 2021. As soon as possible we will resume our sessions as before, in the Staff Association meeting room between 13:30 and 16:00. The dates can be found on the GAC-EPA website (<https://gac-epa.org/>).

Mutual Aid Fund

The Mutual Aid Fund had little or no activity in 2020 and early 2021. In the second half of 2021, the number of applications for assistance was very high. Of the applications processed, one was from a retired person; it should be recalled that CERN pensioners and their dependent family members are eligible to apply for financial assistance, subject to income conditions.

To apply to the Mutual Aid Fund or for information, please use the contact form on the GAC-EPA Website (<https://gac-epa.org/Organization/ContactForm/ContactForm-en.php>), choose Mutual Aid Fund.

Note concernant les comptes arrêtés au 31.12.2021

Compte « Pertes & Profits »

Dans le détail des dépenses, sous la rubrique « Frais d'Experts » nous trouvons la somme de CHF 8'759,19 dans les DEPENSES, puis dans les RECETTES, soldant ainsi ce compte. Cette somme représente des frais juridiques engagés pour certains dossiers délicats. En fin d'année, nous comptabilisons ces frais au débit du compte « Provision juridique » que vous trouvez au passif du bilan.

Bilan

Au passif du bilan, nous avons un « Passif transitoire » de CHF 600,00. Cette somme représente les cotisations pour l'année 2022, mais réglées en 2021. La régularisation sera faite lors de la réouverture des comptes 2022.

Remarques

Vous remarquerez que le résultat de l'exercice 2021 présente un excédent de recettes de CHF 10'612,96. Ce résultat s'explique par le fait que cette année encore, et bien malheureusement, nous n'avons pas pu organiser l'apéritif annuel pour nos membres. La raison en était les dispositions sanitaires en vigueur à ce moment. L'horizon s'éclaircit et nous espérons vivement nous retrouver tous en 2022 pour cet événement fort agréable.

La cotisation annuelle pour les membres est maintenue à CHF 30,00.

Note on the accounts as at 31.12.2021

Profit & Loss Account

In the details of the expenses, under the heading "Frais d'experts" (Expert fees) we find the sum of CHF 8,759.19 both in the EXPENDITURE and in the REVENUES, thus balancing this account. This amount represents legal fees incurred for certain sensitive cases. At the end of the year, we record these costs by debiting the "Provision Juridique" (Legal Provision) account that you find on the liabilities side of the balance sheet.

Balance sheet

On the liabilities side of the balance sheet, we have a "Transitional liability" of CHF 600.00. This sum corresponds to membership fees for the year 2022 received in 2021. The adjustment will be made when reopening the 2022 accounts.

Remarks

You will notice that the result for the 2021 financial year shows a surplus of CHF 10,612.96. This result is explained by the fact that this year again, and unfortunately, we were not able to organize the annual reception for our members. This was due to the sanitary restrictions in force at that time. We see some light on the horizon and we very much hope to meet again in 2022 for this very pleasant event.

The Membership Fee is maintained at CHF 30.00.

GAC-EPA

Bilan au 31.12.2021

ACTIF	
Compte CCP	13,884.30
Compte courant UBS	5,055.06
Compte épargne UBS	101,302.40
TOTAL	120,241.76

	PASSIF
Capital	79,660.12
Passif transitoire	600.00
Provision juridique	29,368.68
Résultat de l'exercice 2019	10,612.96
TOTAL	120,241.76

Meyrin, le 28 février 2022

Groupement des Anciens du CERN

Rapport des Vérificateurs aux comptes

ASSEMBLEE GENERALE 2022

En vertu du mandat qui nous a été confié lors des dernières élections, nous avons procédé à la vérification des comptes pour l'année 2020.

Après pointage, nous avons constaté la parfaite concordance entre les pièces justificatives mises à notre disposition et les écritures comptables figurant dans nos livres. Nous ne pouvons que recommander à nos membres de donner quitus, par correspondance, à notre trésorière.

Nous félicitons Monique HÄUSERMANN pour la gestion, la clarté et la parfaite présentation de ses comptes.

Les Vérificateurs aux comptes :

Adrianus VAN PRAAG



CERN, le 02 mars 2022

PERTES ET PROFITS au 31.12.2021

	2020	2021	BUDGET 2022
D E P E N S E S			
Association du Personnel	20,000.00	20,000.00	20,000.00
Frais bancaires	74.15	98.65	100.00
Frais postaux	118.50	112.40	150.00
Collations, repas	4,427.39	1,314.99	10,000.00
Dons	7,000.00		
Bulletins	9,332.92	5,492.67	8,500.00
Imprimerie CERN		6,190.10	7,000.00
Frais administratifs	25.07	27.80	30.00
Frais informatiques	1,993.79	524.50	450.00
Divers	13.32	1,145.75	50.00
Frais d'Experts	1,872.04	8,759.19	-
Total des dépenses	44,857.18	43,666.05	46,280.00
Excédent de recettes	2,200.79	10,612.96	220.00
TOTAL	47,057.97	54,279.01	46,500.00

R E C E T T E S			
Cotisations des membres	45,185.93	45,519.82	46,500.00
Dons	-	-	-
Frais d'experts	1,872.04	8,759.19	
Intérêts bancaires	-	-	-
Intérêts postaux	-	-	-
Total des recettes	47,057.97	54,279.01	46,500.00
Excédent de dépenses			
TOTAL	47,057.97	54,279.01	46,500.00

Meyrin, le 28 février 2022

Liste des scrutateurs pour les élections du 4^{ème} trimestre 2022

List of scrutineers for the elections of the 4th quarter of 2022

René Barthélemy
Daniel Boimond
Gertjan Bossen
Pierre Bourquin
Gilles Colin
Antonio Cuenca Perez
Mario Danesin
Evelyne Delucinge
Bernard Ducret
Max Duret
Roland Gay
Wendy Korda
Alain Lasserre
Guy Momeux
Luisa Passardi
Carlos Pinto-Perreira
Keith Potter
Peter Rohmig
Françoise Thévenet

GAC-EPA
Groupement des Anciens CERN
ESO Pensioners' Association
Association du personnel du CERN
1211 Genève 23, Suisse
<https://gac-epa.org>

Chers membres du GAC-EPA,

Cette période de crise sanitaire a engendré un relatif isolement pour nombre d'entre nous et a bouleversé nos habitudes.

Cela a également montré tout l'intérêt qu'il y a de pouvoir transmettre rapidement des informations importantes à nos membres, telles que les conditions d'accès aux sites du CERN, les facilités offertes pour la vaccination ou, plus récemment, des mises en garde sur une potentielle fraude concernant votre pension.

Bien que nous mettions régulièrement ces informations sur le site web du GAC-EPA (<https://www.gac-epa.org>), il serait utile et plus efficace d'attirer votre attention sur ces informations par un courriel ; être plus proches les uns des autres, être informés en temps réel est une nécessité.

Nous voudrions donc rappeler qu'il vous est possible de nous communiquer une adresse électronique en renseignant le formulaire de contact :
<https://www.gac-epa.org/fr/Organization/MembershipUpdateForm/>

Ceci permettra aussi, si vous le souhaitez, de vous faire parvenir le Bulletin par courriel, réduisant ainsi les frais d'impression et d'envoi qui augmentent fortement ces derniers temps.

Notre groupement joue un rôle fondamental dans la représentation des bénéficiaires de la Caisse de pensions pour des questions clés comme la pérennité des pensions ou celles de notre protection santé : une adhésion massive au GAC-EPA renforce le poids du groupement.

Les membres du Comité sont également à votre écoute pour vous conseiller et vous aider dans diverses démarches.

Aussi, nous voudrions vous demander d'inviter vos amis et connaissances pensionnés CERN ou ESO (retraités, bénéficiaires d'une pension de réversion) à adhérer au GAC-EPA ; nous vous rappelons le lien vers le bulletin d'adhésion :
<https://gac-epa.org/Organization/MembershipForm/MembershipForm-fr.php>.

Merci par avance pour votre aide et pour la transmission de votre adresse de courriel.

Dans l'attente de votre retour, recevez nos sincères et cordiales salutations,

Le Comité du GAC-EPA

GAC-EPA
Groupeement des Anciens CERN
ESO Pensioners' Association
Association du personnel du CERN
1211 Genève 23, Suisse
<https://gac-epa.org>

Dear members of the GAC-EPA,

This period of pandemic has created relative isolation for many of us and has disrupted our habits.

This has also shown the interest of being able to quickly transmit important information to our members, such as, the conditions of access to the sites, the facilities offered for vaccination or, more recently, warnings about a fraud concerning pensions.

Although we put this information on the GAC-EPA website (<https://gac-epa.org>), it would be useful and more effective to draw your attention to this information by email. Being closer to each other, being informed in real time is a necessity.

We would therefore like to remind you that it is possible to provide us with an e-mail address by filling in the contact form:

<https://www.gac-epa.org/en/Organization/MembershipUpdateForm/>

This will also allow us, if you agree, to send you the Bulletin by email, thus reducing the printing and shipping costs that have increased significantly in recent times.

Our group plays a fundamental role in the representation of pensioners on key issues such as the sustainability of pensions or that of our health protection system: a massive membership of the GAC-EPA strengthens the weight of the group.

Members of the Committee are also at your disposal to give you advice and help you in various procedures.

In addition, we would like to ask you to invite your friends who are CERN or ESO pensioners (retirees, recipients of a survivor's pension) to join the GAC-EPA. We recall the link to the membership form:

<https://gac-epa.org/Organization/MembershipForm/MembershipForm-en.php>.

Thank you in advance for your help and for your email.

Looking forward to hearing from you, best regards,

The GAC-EPA Committee